Cuaderno conversacional

Diálogos y pruebas orales por situaciones

Owee Script 3.4 · Gramática 1.1 · léxico de 1837 formas · Owee 2.0 Cuaderno Conversacional
Texto y datos CC BY-SA 4.0 · fuentes SIL OFL 1.1 · oweeme.com

Owee — cuaderno conversacional

Estudiar → practicar → hablar → anotar los huecos. Este cuaderno prepara a **dos personas** para conversar en Owee usando solo el vocabulario y la gramática aprobados. Cuando falte una palabra o una regla, **no se inventa**: se anota en la hoja de observación (página final) y se propone como término nuevo.

Qué comprobar	Pregunta
Comprensión	¿Se entiende la frase sin traducirla palabra por palabra?
Producción	¿Se puede responder con lo aprendido?
Contexto	¿Se puede omitir lo que ya está claro?
Composición	¿Las raíces combinadas expresan bien la idea nueva?
Huecos	¿Falta vocabulario, gramática, o hay ambigüedad?

Desde la versión 2.0 ya existen **saludo, despedida, gracias, por favor, perdón y presentación con nombre** (antes eran huecos conocidos).

1. Pronunciación rápida

Elemento	Regla
Vocales	ᛁ ᛇ ᛜ ᚢ — no existe la i
Consonantes	p b t d k g f s m n l r sh ch
Sílaba	V o CV, sin consonante final
Acento	siempre en la primera sílaba
r	vibrante y clara: ᚢᛁᛉᛇ (sí) no debe sonar como «tade»

Práctica oral: ᛒᛁᛉᛁ . ᚷᚢᛒᛁ . ᛒᚢᛞᛇ . ᛉᚢᛞᛁ . ᛉᛇᚢᛁ . ᚢᛜᛉᛇ . ᚢᚢᛞᛁ . ᚨᛁᚢᛇ . ᛞᛜᛉᛁ . ᚢᛁᚷᚢ.

2. Gramática para conversar

Plantilla: sujeto + receptor + objeto + lugar + tiempo + negación + acción. Solo se dice lo necesario.

Patrón	Ejemplo	Sentido
S + O + V	ᛞᛇ ᚷᚢᛒᛁ ᛒᚢᛞᛇ	Quiero agua.
frase + ᚢᛁ	ᚢᚢ ᚷᚢᛒᛁ ᛒᚢᛞᛇ ᚢᛁ	¿Quieres agua?
palabra de pregunta	ᚢᚢ ᚢᛁᛂᚢᛜᛉᛇ ᛞᛜᛉᛁ	¿Dónde estás?
acción + ᚢᛜᚢᛇ	ᛞᛇ ᚢᛁᛉᛜ ᚢᛜᚢᛇ	Puedo trabajar.
acción + ᚢᛇᛉᛜ	ᛞᛇ ᚢᛁᛉᛜ ᚢᛇᛉᛜ	Debo trabajar.
acción + ᛉᛁᛉᛇ	ᛞᛇ ᚦᛇᚢᛁ ᛉᛁᛉᛇ	Sé escribir.
S + R + O + V	ᛞᛇ ᚢᚢ ᚷᚢᛒᛁ ᚢᛇᛞᛁ	Te doy agua.
imperativo	ᚷᚢᛒᛁ ᚢᛇᛞᛁ	¡Da agua!

Patrón	Ejemplo	Sentido
por favor		¿Puedes darme agua?

3. Vocabulario mínimo

Owee	Pronunciación	Significado
𐰀𐰃𐰀 reme	RE-me · /ˈɾe.me/	amistad
𐰋𐰀𐰃𐰀 pu-reme	PU-RE-me · /ˈpuˌɾe.me/	adiós / hasta la próxima
𐰌𐰀𐰀𐰃𐰀 gura-lena	GU-ra-LE-na · /ˈgu.ɾaˌle.na/	gracias
𐰆𐰀𐰀𐰃𐰀 bosa-rude	BO-sa-RU-de · /ˈbo.saˌɾu.de/	perdón
𐰇𐰀𐰃𐰀 tare	TA-re · /ˈta.ɾe/	realidad / verdad
𐰄𐰀𐰀𐰃𐰀 sena-nara	SE-na-NA-ra · /ˈse.naˌna.ɾa/	nombre (signo de persona)
𐰀𐰀𐰃𐰀 nara	NA-ra · /ˈna.ɾa/	persona / individuo
𐰋𐰀𐰃𐰀 kuma	KU-ma · /ˈku.ma/	hogar / casa
𐰋𐰀𐰃𐰀 kore	KO-re · /ˈko.ɾe/	lugar
𐰃𐰀𐰃𐰀 mora	MO-ra · /ˈmo.ɾa/	existencia / presencia
𐰆𐰀𐰃𐰀 duma	DU-ma · /ˈdu.ma/	movimiento

Owee	Pronunciación	Significado
 suna	SU-na · /'su.na/	agua
 fame	FA-me · /'fa.me/	comida
 nobe	NO-be · /'no.be/	bebida
 pume	PU-me · /'pu.me/	comer
 nume	NU-me · /'nu.me/	deseo
 moke	MO-ke · /'mo.ke/	necesidad
 daro	DA-ro · /'da.ro/	trabajo / trabajar
 pode	PO-de · /'po.de/	posibilidad / capacidad
 pelo	PE-lo · /'pe.lo/	responsabilidad / deber
 lare	LA-re · /'la.re/	saber / conocer
 karo	KA-ro · /'ka.ro/	entender
 tase	TA-se · /'ta.se/	aprender

Owee	Pronunciación	Significado
 reka-sone	RE-ka-SO-ne · /ˈre.kaˌso.ne/	hablar / comunicación sonora
 meka-mado	ME-ka-MA-do · /ˈme.kaˌma.do/	computadora / máquina de procesamiento
 kade	KA-de · /ˈka.de/	usar
 pema	PE-ma · /ˈpe.ma/	dar
 gura	GU-ra · /ˈgu.ɾa/	recibir
 mela	ME-la · /ˈme.la/	familia
 lore	LO-re · /ˈlo.ɾe/	afecto
 tera	TE-ra · /ˈte.ɾa/	tiempo

4. Frases esenciales

ᛘᛁᛞᛁ
reme

ᚢᚢ ᛉᛁᚨᚦ ᛁᛁ
tu sado ka

ᚢᛁᛘᛁ, ᚻᚢᛘᛁᛁᛁᛘᛁᛒᛁ
tare, gura-lena

ᛞᛁ ᛉᛁᛒᛁᛁᛒᛁᛘᛁ ᚨᛁᛒᛁ
me sena-nara Ana

ᚢᚢ ᛉᛁᛒᛁᛁᛒᛁᛘᛁ ᛁᛁᛁᛁᛁᛞᛁ
tu sena-nara ka-kema

ᚢᚢ ᚨᚦᚢᛁᛁ ᛁᛁᛘᚦ ᛁᛁ
tu Ouee karo ka

ᚢᚢ ᚨᚦᚢᛁᛁ ᛘᛁᛁᛁᛁᛉᚦᛒᛁ ᛁᛁᚦᚨᛁ ᛁᛁ
tu Ouee reka-sone pode ka

ᛁᚢᛁᛁᛘᛁᛞᛁ
pu-reme

Hola. ¿Estás bien? Sí, gracias. Me llamo Ana (mi nombre: Ana). ¿Cómo te llamas? ¿Entiendes Owee? ¿Puedes hablar Owee? Adiós.

Nombres propios: llevan mayúscula en romano y la marca ᚠ en Owee Script. Se adaptan por el sonido: ᚨᛁᛁᚨᛁᛘᚦ (Pedro), ᚨᛞᛁᛘᛁᛁ (María). El idioma se llama ᚨᚦᚢᛁᛁ en Owee.

5. Diálogo A — El encuentro

ᛘᛯᛞᛯ
reme

ᛘᛯᛞᛯ
reme

ᛦᚢ ᛉᛯᚴᛁᛪᚴᛁᛘᛁ ᛁᛁᛪᛁᛯᛞᛁ
tu sena-nara ka-kema

ᛞᛯ ᛉᛯᚴᛁᛪᚴᛁᛘᛁ ᚠᛁᚢᛁᚴᛁ
me sena-nara Kuana

ᛦᚢ ᚠᚦᚢᛁᛁ ᛁᛁᛘᚦ ᛁᛁ
tu Ouee karo ka

ᛦᛁᛘᛯ, ᛁᛁᛘᚦ
tare, karo

ᛦᚢ ᛁᛁᛪᛁᚦᛘᛯ ᛞᚦᛘᛁ
tu ka-kore mora

ᛞᛯ ᛁᚢᛞᛁᛪᛉᛯᛦᛁ ᚺᚦ ᛞᚦᛘᛁ
me kuma-seta bo mora

ᛦᚢ ᚨᛁᛘᚦ ᛁᛁ
tu daro ka

ᛦᛁᛘᛯ, ᛞᛯ ᚨᛁᛘᚦ
tare, me daro

ᛦᚢ ᛞᛯ ᛁᚦ ᚨᚢᛞᛁ ᚴᚢᛞᛯ ᛁᛁ
tu me ko duma nume ka

ᛦᛁᛘᛯ, ᚴᚢᛞᛯ
tare, nume

—Hola. —Hola. —¿Cómo te llamas? —Me llamo Juan. —¿Entiendes Owee? —Sí, entiendo. —¿Dónde vives? —Vivo en la ciudad. —¿Trabajas? —Sí, trabajo. —¿Quieres venir conmigo? —Sí, quiero.

6. Diálogo B — Casa, comida y trabajo


tu suna nume ka


tare


tu fame pume ka


no, me fame moke


me tu fame pema


gura-lena


tu kuma bo ka


tare, me kuma bo


tu pu daro ka


tare, me pu daro

—¿Quieres agua? —Sí. —¿Comes? —No, necesito comida. —Te doy comida. —Gracias. —¿Estás en casa? —Sí, estoy en casa. —¿Trabajarás después? —Sí, después trabajaré.

7. Diálogo C — Familia, aprendizaje y planes

me mela lore
me mela lore

me reme lore
me reme lore

me meka-mado kade lare
me meka-mado kade lare

me Ouee tase
me Ouee tase

me Ouee reka-sone tase
me Ouee reka-sone tase

me kuma to pu duma
me kuma to pu duma

me daro no nume
me daro no nume

me daro moke
me daro moke

Quiero a mi familia (siento afecto). Quiero a mi amigo. Sé usar la computadora. Aprendo Owee. Aprendo a hablar Owee. Iré a casa. No quiero trabajar. Necesito trabajar.

8. Ejercicios de sustitución

La persona A lee la frase base; B hace el cambio **sin usar español**.

Base	Cambio	Resultado
𖬰 𖬵𖬲𖬯 𖬲𖬲𖬰	𖬲𖬲𖬰 → 𖬰𖬱	𖬰 𖬵𖬲𖬯 𖬰𖬱
𖬰 𖬴𖬯𖬷 𖬲𖬲𖬰	𖬲𖬲𖬰 → 𖬳𖬱𖬴	𖬰 𖬴𖬯𖬷 𖬳𖬱𖬴
𖬰 𖬴𖬯𖬷 𖬳𖬱𖬴	𖬳𖬱𖬴 → 𖬳𖬲𖬷	𖬰 𖬴𖬯𖬷 𖬳𖬲𖬷
𖬰 𖬶𖬲𖬰 𖬵𖬱 𖬴𖬲𖬰	𖬰 → 𖬷	𖬷 𖬶𖬲𖬰 𖬵𖬱 𖬴𖬲𖬰
𖬰 𖬶𖬲𖬰 𖬵𖬱 𖬴𖬲𖬰	𖬵𖬱 → 𖬴	𖬰 𖬶𖬲𖬰 𖬴 𖬴𖬲𖬰
𖬰 𖬵𖬲𖬯 𖬳𖬲 𖬲𖬲𖬰	𖬳𖬲 → 𖬳𖬲	𖬰 𖬵𖬲𖬯 𖬳𖬲 𖬲𖬲𖬰
𖬰 𖬵𖬲𖬯 𖬲𖬲𖬰	añadir 𖬲𖬱	𖬰 𖬵𖬲𖬯 𖬲𖬱 𖬲𖬲𖬰
𖬵𖬲 𖬵𖬲𖬯 𖬲𖬲𖬰	hacer pregunta	𖬵𖬲 𖬵𖬲𖬯 𖬲𖬲𖬰 𖬶
𖬷𖬲𖬰 + 𖬵𖬯𖬷	componer	𖬷𖬲𖬰𖬽𖬵𖬯𖬷 (ver)
𖬷𖬲 𖬶 + 𖬵𖬱𖬷	componer	𖬷𖬲 𖬶𖬽𖬵𖬱𖬷 (hablar)

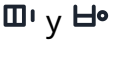
9. Práctica libre por parejas

Escena	Objetivo
Encuentro	saludar, presentarse con el nombre, preguntar dónde vive y en qué trabaja
Casa	pedir u ofrecer agua o comida; decir qué se quiere o necesita
Plan	decir adónde irás, qué quieres, puedes o debes hacer, y cuándo
Aprendizaje	decir qué sabes, entiendes o aprendes

Escena	Objetivo
Familia	hablar de la familia, la amistad y el afecto
Mercado	preguntar el precio (), comprar, dar las gracias
Intercambio	dar y recibir usando sujeto + receptor + objeto + acción

10. Prueba final — 24 turnos

No memoricen un diálogo: intenten cumplir cada objetivo con lo aprendido.

#	Objetivo	#	Objetivo
1	A saluda	13	B le da algo a A (receptor)
2	B saluda y pregunta cómo está	14	A agradece
3	A responde y dice su nombre	15	A habla de su familia o amistad
4	B dice su nombre	16	B responde con , o 
5	A pregunta si B entiende Owee	17	A dice algo que sabe hacer
6	B responde	18	B dice algo que aprende
7	A pregunta dónde vive B	19	A dice un plan futuro
8	B responde con o  y 	20	B cuenta algo pasado
9	A pregunta por el trabajo	21	A dice algo que no quiere hacer
10	B responde	22	B dice algo que debe o puede hacer
11	B ofrece agua o comida	23	A se despide
12	A dice lo que quiere o necesita	24	Anotan qué faltó

11. Hoja de observación

Marca	Cuándo usarla
HUECO DE GRAMÁTICA	hay palabras suficientes, pero falta una estructura clara
HUECO DE VOCABULARIO	falta un concepto o una raíz
AMBIGÜEDAD	la frase admite dos lecturas
LA COMPOSICIÓN FUNCIONA	un compuesto resolvió una idea nueva
EL CONTEXTO FUNCIONA	omitir algo no hizo perder claridad

#	Frase o situación	Marca	Observación
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			

Los huecos que se repitan en varias pruebas se proponen como términos nuevos (flujo PROPUESTA → VERIFICADA → APROBADA).

12. Tarjeta rápida

Necesito decir	Owee
Hola. / Adiós.	𖹢𖹤𖹡 . 𖹣𖹞𖺄𖹢𖹤𖹡
Gracias. / Perdón.	𖹧𖹞𖹢𖺄𖹢𖹤𖹡 . 𖹪𖹭𖺄𖹢𖹞𖹤𖹢
Me llamo Ana. me sena-nara Ana	𖹤𖹡 𖹢𖹤𖹡𖺄𖹡𖹢𖹡 𖹦𖹡𖹡
Quiero agua. me suna nume	𖹤𖹡 𖹢𖹞𖹡 𖹡𖹞𖹤𖹡
Necesito agua. me suna moke	𖹤𖹡 𖹢𖹞𖹡 𖹤𖹭𖹧𖹡
No quiero agua. me suna no nume	𖹤𖹡 𖹢𖹞𖹡 𖹡𖹭 𖹡𖹞𖹤𖹡
¿Quieres agua? tu suna nume ka	𖹢𖹞 𖹢𖹞𖹡 𖹡𖹞𖹤𖹡 𖹧𖹡
¿Puedes darme agua? tu suna pema pode ka	𖹢𖹞 𖹢𖹞𖹡 𖹣𖹡𖹤𖹡 𖹣𖹭𖹢𖹡 𖹧𖹡
Estoy en casa. me kuma bo	𖹤𖹡 𖹧𖹞𖹤𖹡 𖹪𖹭
Voy a casa. / Iré a casa.	𖹤𖹡 𖹧𖹞𖹤𖹡 𖹢𖹭 𖹢𖹞𖹤𖹡 . 𖹤𖹡 𖹧𖹞𖹤𖹡 𖹢𖹭 𖹣𖹞 𖹢𖹞𖹤𖹡
Quiero trabajar. / Puedo... / Debo... 𖹣𖹡	𖹤𖹡 𖹢𖹡𖹦𖹭 𖹡𖹞𖹤𖹡 . 𖹤𖹡 𖹢𖹡𖹦𖹭 𖹣𖹭𖹢𖹡 . 𖹤𖹡 𖹢𖹡𖹦𖹭
Entiendo Owee. / Aprendo Owee.	𖹤𖹡 𖹦𖹭𖹪𖹡𖹡 𖹧𖹡𖹦𖹭 . 𖹤𖹡 𖹦𖹭𖹪𖹡𖹡 𖹢𖹡𖹢𖹡

Necesito decir	Owee
Te doy agua.	 me tu suna pema
¿Quién? ¿Qué? ¿Dónde?	
¿Cuánto? ¿Por qué? ¿Cómo? ¿Cuándo?	